

Streifzug durch die  
UNESCO City of Literature

# Heidelberg du Feine



**Alt Heidelberg, du feine  
Du Stadt an Ehren reich  
Am Neckar und am Rheine  
Kein' andre kommt dir gleich.**

aus: Victor Joseph von Scheffel, *Alt Heidelberg, du feine*

**Anmerkung zum Titel der Broschüre „Heidelberg du Feine“**

„Alt Heidelberg, du feine“ ist ein Gedicht von Joseph Victor von Scheffel von 1853. Es wurde 1861 in der Vertonung von Anton Zimmermann erstmals öffentlich vorgetragen. Heute kann sich Heidelberg als eine Stadt rühmen, die dem „altherwürdigen“ Geist weiterhin verbunden ist und sich zugleich durch Exzellenz und Innovation in vielfältigen Bereichen auszeichnet.

**Heidelberg ist ein Junge aus Bosnien, der sich  
in den Weinbergen am Emmertsgrund von einem  
Mädchen Deutsch beibringen lässt.**

aus: Saša Stanišić, *Herkunft*

**Der Mond war fast hinter den Wolken  
verschwunden. Vom Himmel drang  
nur ein bleicher Schimmer herab.  
Nichts ist größer ... als verfallene  
Pracht.**

aus: Victor Hugo, *Nachts auf dem Schloß*

**Du weißt, dass ich dich sehr, sehr gern  
habe, und ich weiß, daß du ein prima  
Kerl bist, du hast nur einen Fehler: du  
fährst zu oft nach Heidelberg.**

aus: Heinrich Böll, *Du fährst zu oft nach Heidelberg*

**Die Zimmer sind im gobelinweichen Grün  
der Hänge von Heidelberg gestrichen.  
Ich geb dir die alte Brücke als Bett  
mit einer Lastexmatratze darauf.**

aus: Hilde Domin, *Liebster, ich lade dich ein*

**Lange lieb ich dich schon, möchte dich,  
mir zur Lust,  
Mutter nennen und dir schenken ein  
kunstlos Lied,  
Du, der Vaterlandsstädte  
Ländlichschönste, so viel ich sah.**

aus: Friedrich Hölderlin, *Heidelberg (Ode)*

**Heidelberg - Stadt der Dichter und Denker  
und Philosophen  
Über diese Stadt gibt es viele Strophen.**

aus: Advanced Chemistry, *Heidelberg*

**Ich hab mein Herz in Heidelberg ich  
hab mein Herz im Kleiderschrank ich hab  
das Bett noch nicht verbrannt mein Hut  
geht bis zum Mantelkragen der Krug  
geht übern Brunnenrand**

aus: Ursula Krechel, *Wörter geschehen*

# Heidelberg du Feine

Streifzug durch die  
UNESCO City of Literature

Im Auftrag von

 **Heidelberg**

KAPITEL 1

**Das literarische Jahr**  
**8**

KAPITEL 2

**Literatur hautnah**  
**16**

KAPITEL 3

**Bücher allerorten**  
**22**

KAPITEL 4

**Schreiben. Übersetzen.**  
**Bücher machen:**  
**Profis am Werk**  
**28**

KAPITEL 5

**Kurz erklärt: die**  
**UNESCO-Kreativstadt**  
**34**

KAPITEL 6

**Wo Lesen und Schreiben  
Schule machen**

**50**

KAPITEL 7

**Klingende Sprache.  
Buchstaben, die tanzen**

**58**

KAPITEL 8

**Im Austausch mit den  
Literaturen der Welt**

**64**

KAPITEL 9

**Serviceteil**


**72**

Herzlich willkommen in der UNESCO City of Literature Heidelberg! Eine Stadt altherwürdiger Dichter\*innen und Denker\*innen – aber auch wortgewaltiger Raps und Poetry Slams. Eine Stadt mit vielen Gesichtern und vielen Geschichten. Geschichten, die alle erzählt werden wollen und sollen. Denn ob Zeitgenössisches oder Historisches, ob Hochkultur oder Subkultur – in der UNESCO City of Literature Heidelberg bleibt das literarische Erbe lebendig und die Gegenwart offen für das Neue. Sprich: Hier wird Literatur geliebt, gelebt und praktiziert. In aller Vielfalt. Und im Verbund mit allen. Denn eine UNESCO City of Literature geht nur gemeinsam und zusammen mit allen,

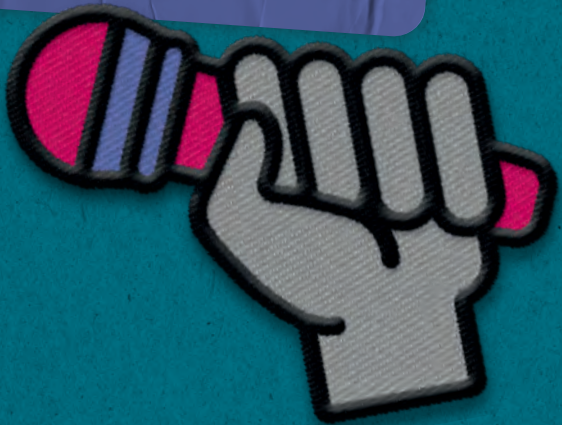
**In der UNESCO City of Literature bleibt das literarische Erbe lebendig und die Gegenwart offen für das Neue.**





die in dieser Stadt leben und arbeiten: Autor\*innen, Lektor\*innen, Übersetzer\*innen, Buchhändler\*innen, Verleger\*innen, Veranstalter\*innen und viele mehr. Eine solche Stadt ist deshalb vernetzt – und sie vernetzt: Menschen, Geschichten, Kulturen. Und das über alle Grenzen hinweg. Lokal, regional, national und international. Ihr Ziel: das kreative und kulturelle Potenzial vor Ort zu fördern. Denn Kultur zählt. Und macht die Stadt attraktiv. Für Heidelberger\*innen. Für Besucher\*innen. Für Sie! 

📍 Heidelberg gilt als Erinnerungsort für die Entwicklung des deutschsprachigen Hip-Hops. Von hier aus beeinflussten ab Anfang der 90er Jahre die aus Heidelberg stammenden Deutschrapp-Pioniere, wie etwa „Torch“ und „Toni-L“, die Hip-Hop-Kultur in ganz Deutschland. November 2019 wurde deshalb der Grundstein gelegt für das „Heidelberger Hip-Hop-Archiv“. Herzstück ist Archivmaterial von „Torch“ – mit exklusivem und bislang unveröffentlichtem Material, darunter der Drum-Computer, auf dem das wegweisende Album „Blauer Samt“ (2000) produziert wurde. März 2023 wurde der Heidelberger Hip-Hop durch die deutsche UNESCO-Kommission in das Bundesweite Verzeichnis des Immateriellen Kulturerbes aufgenommen.






1993: Linguist, Toni-L und Torch (Advanced Chemistry) beim Musikvideo-Dreh zu „Fremd im eigenen Land“ an der Alten Brücke.

1

---



Das  
literarische  
Jahr

Literatur prägt, Literatur bewegt die UNESCO City of Literature Heidelberg. 365 Tage im Jahr. Sommer wie Winter. Das feiert sie mit einem literarischen Jahresreigen, der keine Wünsche offenlässt. Und für jeden Geschmack und jedes Alter etwas bietet. Sei es Mundartdichtung, sei es Weltliteratur, sei es der vielversprechende Nachwuchs, sei es die preisgekrönte Exil-Autorin. Jährliches Highlight: die Heidelberger Literaturtage, 1994 gegründet und 2023 in „feeLit. Internationales Literaturfestival Heidelberg“ umbenannt. Nicht zu vergessen: der Literaturherbst Heidelberg, die jährliche Poetikdozentur, eine blühende Preislandschaft – und vieles mehr. Neugierig geworden? Der Veranstaltungsnewsletter der UNESCO City of Literature Heidelberg und der städtische Veranstaltungskalender halten Sie auf dem Laufenden! → S. 73 

## Welttag der Poesie

21. März

Der Welttag der Poesie wird, von der UNESCO initiiert, seit 2000 jährlich am 21. März gefeiert. Der Tag soll nicht nur an die Vielfalt des Kulturgutes Sprache erinnern, sondern auch den interkulturellen Austausch fördern und den wichtigen Platz der Poesie im gesellschaftlichen und kulturellen Leben hervorheben.

## Heidelberger Stückemarkt

23. April

## Welttag des Buches

## Heidelberger Poetikdozentur

feelit. Internationales  
Literaturfestival Heidelberg

vormals  
Heidelberger  
Literaturtage

**Literaturherbst Heidelberg**

Internationaler Tag des Übersetzens

**Hieronymustag**

30. September

**KinderTheaterFestival „Kleine Helden“**

**Internationales  
Kinderliteraturfestival**

**Französische Woche**

**Heidelberger Theaterstage**

**Clemens-Brentano-  
Preis für Literatur**

**Hilde-Domin-Preis  
für Literatur im Exil**

**Preis der Heidelberger  
Autor\*innen**


**Übersetzerpreis  
Ginkgo-Biloba für Lyrik**

**Heidelberger Leander**

**Karl-Jaspers-Preis**

**Preis der Lutherstädte  
„Das unerschrockene Wort“**





☛ Der Clemens-Brentano-Preis für Literatur, seit 1993 durch die Stadt vergeben, ist einzigartig: Hier sitzen Studierende des Germanistischen Seminars mit Profis der Literaturkritik in der Jury und diskutieren gemeinsam über die Frage „wer gewinnt?“






Gaben den zwei bedeutendsten städtischen Literaturpreisen ihre Namen: Hilde Domin (1909–2006), Ehrenbürgerin von Heidelberg, und Clemens Brentano (1778–1842), Hauptvertreter der Heidelberger Romantik.

3

---



Literatur  
hautnah

Auf Du und Du mit Literatur – in einer Stadt mit einer so lebendigen wie vielfältigen literarischen Szene. Die namhafte Häuser und feste Größen wie die Stadtbücherei Heidelberg ebenso vorweisen kann wie zahlreiche umtriebige und unverwechselbare literarische Vereine, Gesellschaften und Salons. Sprich: **Dante und Domin, Konfuzius und Mark Twain passen in Heidelberg mühelos unter ein Dach.** Ob das Montpellier-Haus oder das Deutsch-Amerikanische Institut (DAI), ob Interkulturelles Zentrum, Karlstorbahnhof oder das Dokumentations- und Kulturzentrum Deutscher Sinti und Roma: Die UNESCO City of Literature Heidelberg bietet Literatur aus der Stadt, der Region, aus Deutschland und der ganzen Welt eine Bühne. Hautnah und barrierefrei. Sind Sie bei der nächsten Lesung dabei? 

**Dokumentations- und  
Kulturzentrum Deutscher  
Sinti und Roma**

**GEDOK**                      **Deutsch-  
Amerikanisches  
Institut (DAI)**

**Interkulturelles  
Zentrum**

**LitOff**

**Theater und  
Kocherhof Heidelberg**

**WORD UP!**

**Leselust**

**Konfuzius-  
Institut Heidelberg**

**Stadte-  
Gesellschaft**

**Karlstorbahnhof**

**Literaturnetz**

**Goethe-Gesellschaft**

## Montpellier-Haus

Stadtbücherei  
Heidelberg

Freundeskreis  
Literaturhaus  
Heidelberg

Deutsch-Französischer  
Kulturkreis (dfk)

Literarische Gesellschaft  
Palais Boissérée

Museum Haus Cajete

Wanderbühne Theater  
Carnivore

Die Wanderbühne ist die Urform des Theaters – ein Theater, das sich auf das Publikum zubewegt und meist unter freiem Himmel stattfindet. In Heidelberg erlebt es sein Revival mit der 2005 gegründeten Wanderbühne Theater Carnivore. 2023 wurde in Heidelberg gar ein internationales Wanderbühnenfestival aus der Taufe gehoben.








4

---



**Bücher  
allerorten**

Literatur ist in Heidelberg allgegenwärtig – in ihrer schönsten Form als **gedrucktes Buch** und das an beinahe jeder Ecke. 9 von 15 Stadtteilen bieten fußläufig eine inhabergeführte **Buchhandlung**. Oder Sie stöbern in einem der charakteristischen **Antiquariate**? Auch die Universitätsbibliothek sowie die zahlreichen Institutsbibliotheken der Universität Heidelberg laden ein zum Verweilen. Und bieten für jeden Geschmack das Richtige. Sie lieben die anglophone Literatur? Im DAI erwartet Sie die einzige öffentliche englischsprachige **Bibliothek** der Region. Sie lieben die asiatischen Literaturen? Dann auf ins Konfuzius-Institut Heidelberg, das Südasien-Institut oder das CATS, das Centre for Asian and Transcultural Studies. Sie haben es eilig und möchten doch nachhaltig lesen? Fahren Sie einfach zu einem der öffentlichen **Bücherregale**, die Literatur kostenlos zum Mitnehmen und Tauschen anbieten. Und der **Bücherbus** der Stadtbücherei besucht sicherlich auch Ihren Stadtteil! 

 Der prachtvoll gestaltete Codex Manesse, Anfang des 14. Jahrhunderts entstanden, enthält die umfangreichste Sammlung mittelhochdeutscher Lied- und Spruchdichtung. Er ist Teil der in Heidelberg gegründeten Bibliotheca Palatina, eine der wichtigsten Bibliotheken der Renaissance. Im Jahr 1623 wurde sie von Heidelberg nach Rom verbracht. Seit 1816 sind die deutschsprachigen Handschriften und Drucke wieder in Heidelberg. Gemeinsam mit dem Codex Manesse werden sie in der Universitätsbibliothek aufbewahrt und bilden deren wertvollsten Schatz. Seit 2019 ist die Bibliotheca Palatina dort vollständig digitalisiert und verzeichnet jährlich über 3 Millionen Internet-Zugriffe aus rund 180 Ländern. Im Mai 2023 wurde der Codex Manesse in das UNESCO-Weltdokumentenerbe „Memory of the World“ aufgenommen.



Auf einen Klick: Die Digitale Literaturkarte (s. S. 74/75)  
des Deutschen Literaturarchivs Marbach macht die  
reichhaltige Geschichte und Gegenwart des literari-  
schen Heidelbergs sichtbar.

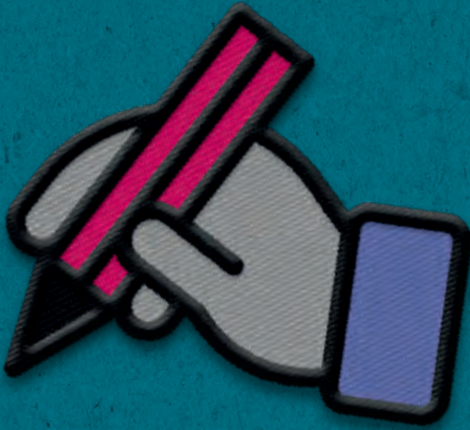




HEIDE




LBERG



Schreiben.  
Übersetzen.  
Bücher  
machen:  
Profis am  
Werk



Sie arbeiten gerne mit **Profis**? In der UNESCO City of Literature Heidelberg sind sie zu Hause! Hier gibt es geballtes literarisches Know-how - verteilt auf zahlreiche Köpfe: inhabergeführte und in jedem Sinn des Wortes ausgezeichnete **Buchhandlungen und Antiquariate** in fast jedem Stadtteil sowie bundesweit renommierte und mit Preisen geehrte Verlage. Das **Netzwerk der Heidelberger Autor\*innen** wiederum vereint derzeit rund 150 Schriftsteller\*innen - Tendenz steigend. Namhafte **Illustrator\*innen** arbeiten in der Stadt am Neckar. Und die ist nicht zuletzt ein Epizentrum auch für das Übersetzen: Ob zahlreiche **Übersetzer\*innen**, das Institut für Übersetzen und Dolmetschen (IÜD) oder das Südasiens-Institut (SAI) der Universität Heidelberg, beide weit über die Grenzen der Region hinaus von zentraler Bedeutung für die Branche - sie alle haben ihre Heimat in Heidelberg. **Heidelberg: ein vielstimmiger Ort!** 



Geballtes  
literarisches  
Know-how -  
verteilt auf viele  
Köpfe




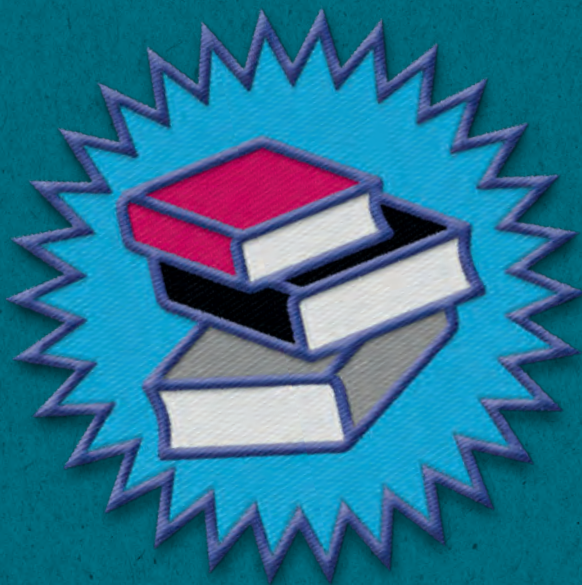
## **Autor\*innen**

Rund 150 Autor\*innen, haupt- wie nebenberufliche, leben aktuell in Heidelberg. Die Mehrzahl von ihnen ist Mitglied im 2015 gegründeten Netzwerk der Heidelberger Autor\*innen. Dieses bündelt und vertritt die Interessen der hiesigen Autor\*innen, um sie zu stärken und zu fördern. 2018 hat das Netzwerk einen eigenen Preis ins Leben gerufen: den Preis der Heidelberger Autor\*innen. Eine weitere Bühne für das Wirken und die Werke der Heidelberger Autor\*innen bietet unter anderem auch die fortlaufend ergänzte Ausstellung „Schreiben in der Metropolregion“ in der Stadtbücherei. Dichterkreise, studentische wie nicht-studentische, vernetzen wiederum bereits etablierte mit aufstrebenden Autor\*innen und bieten diesen zugleich erste Veröffentlichungs- und Auftrittsplattformen.

## Literarische Übersetzer\*innen

Über 30 literarische Übersetzer\*innen leben in Heidelberg sowie der umliegenden Region. Seit 2012 rücken sie als Regionalgruppe von Weltlesebühne e. V., einem 2009 gegründeten Zusammenschluss deutschsprachiger Literaturübersetzer\*innen, mit Aktivitäten und Veranstaltungen – seien es Workshops an Schulen, seien es Lesungen – die große, aber unsichtbare Kunst der Literaturübersetzung vermehrt ins Licht der literarisch interessierten Öffentlichkeit. Jährliches Highlight: der sogenannte Hieronymustag (30. September) – auch „Internationaler Tag des Übersetzens“ genannt –, an dem das Schaffen der literarischen Übersetzer\*innen rund um den Globus geehrt wird. Und nicht zu vergessen: **der Übersetzerpreis Gingko-Biloba für Lyrik!**


 Ein Preis für Lyrik-Übersetzung? Heidelberg macht's möglich: mit dem Übersetzerpreis Gingko-Biloba für Lyrik. 2018 vom Freundeskreis Literaturhaus Heidelberg e. V. für herausragende Leistungen im Bereich der Übersetzung fremdsprachiger Lyrik ins Deutsche ins Leben gerufen und seitdem jährlich verliehen, ist der Preis bis dato bundesweit einmalig!



## Verlage

Rund 50 Verlage sind in der UNESCO City of Literature ansässig. Das Spektrum reicht dabei vom großen Verlagskonzern wie etwa Springer Nature und J.B. Metzler über renommierte Universitäts- und Wissenschaftsverlage wie dem Universitätsverlag Winter bis hin zu unabhängigen (Klein-)Verlagen, die – wie beispielsweise hochroth Heidelberg oder etwa auch die Verlage Das Wunderhorn oder Draupadi – mit spezieller programmatischer Ausrichtung für literarische Diversität sorgen. Ob Bücher über die Kurpfalz oder Kunstbücher, ob Lyrik aus Lateinamerika oder Literatur aus Asien, Afrika und Australien: Literaturliebhaber\*innen und Leser\*innen kommen bei dieser Verlagsdichte und -vielfalt definitiv auf ihre Kosten.


## **Buchhandlungen und Antiquariate**


Mehr als 25 Buchhandlungen und Antiquariate sind in Heidelberg ansässig. Sie bieten fußläufig Literatur vom Feinsten, für Groß und Klein. Und unterstützen mit ihrem Engagement und Einsatz eines der wichtigsten Ziele der UNESCO: die Förderung und Bewahrung kultureller Vielfalt. Für diesen Einsatz sind zahlreiche der Heidelberger Buchhandlungen in den vergangenen Jahren wiederholt mit dem Deutschen Buchhandlungspreis ausgezeichnet worden. Übrigens: Mit 1,5 Buchhandlungen pro 10.000 Einwohnern hat die Stadt eine der größten Buchhandlungsdichten Deutschlands, in 9 von 15 Stadtteilen mindestens eine inhabergeführte Buchhandlung und mit der Julius-Springer-Schule eine Ausbildungsinstitution für den Buchhandel. 





**Kurz erklärt:  
die UNESCO-  
Kreativstadt**

Das Netzwerk der UNESCO Creative Cities (UCCN) wurde 2004 gegründet, unmittelbar vor der Verabschiedung der UNESCO-Konvention über den Schutz und die Förderung der Vielfalt kultureller Ausdrucksformen (2005). Es umfasst und vernetzt weltweit derzeit rund 300 Städte, die eigene Erfahrungen, Strategien, Ideen und ihre modellhafte Praxis im Bereich zeitgenössischer Kunst, Kultur und Kreativwirtschaft untereinander austauschen und Kooperationen initiieren. 

 Von Ouagadougou (Burkina Faso) als Kreativstadt des Handwerks über Östersund (Schweden) als Kreativstadt der Gastronomie bis zur japanischen Stadt Hamamatsu als Kreativstadt der Musik: Die UNESCO-Kreativstädte sind als Exzellenzzentren jeweils einem der sieben Bereiche Film, Musik, Design, Gastronomie, Medienkunst, Handwerk oder Literatur zugeordnet.

# ZIELE FÜR NACHHALTIGE ENTWICKLUNG





Ziel jeder UNESCO Creative City ist, die lokalen Künstler\*innen der eigenen Kunstsparte zu unterstützen und die ortsansässige Kultur- und Kreativwirtschaft zu stärken. Der Titel bringt für die jeweilige Stadt und die dort lebenden Menschen eine Reihe an Vorteilen: Die Profis der jeweiligen Sparte werden miteinander und mit Kolleg\*innen in anderen UNESCO Creative Cities vernetzt; es entstehen internationale Kooperationen, Synergien und Wissenstransfers. Die Auszeichnung als UNESCO Creative City rückt wiederum die Stadt ins Zentrum auch internationaler Aufmerksamkeit. Das kreative Potential erhöht so zugleich die Attraktivität der Stadt für Tourist\*innen, Studierende, Unternehmen und Neubürger\*innen. 





👉 2014 wurde die Stadt Heidelberg als „UNESCO City of Literature“ ausgezeichnet. Sie ist damit Teil des globalen Netzwerks der UNESCO Cities of Literature. Dieses Netzwerk umfasst derzeit 53 Städte weltweit in über 38 Ländern auf 6 Kontinenten und ist Teil des übergreifenden UNESCO Creative Cities Network (UCCN).



Das UCCN umfasst derzeit insgesamt sieben deutsche Kreativstädte: Berlin (Design), Bremen (Literatur), Hannover (Musik), Heidelberg (Literatur), Karlsruhe (Medienkunst), Mannheim (Musik) und Potsdam (Film). Diese sind zusammengefasst im Netzwerk der Deutschen UNESCO-Kommission e. V.

# UNESCO Creative Cities: Synergien weltweit

**rd. 350 UNESCO  
Creative Cities weltweit**

**7 UNESCO Creative Cities  
in Deutschland**

Berlin, Bremen, Hannover, Heidelberg, Karlsruhe, Mannheim, Potsdam

**53 UNESCO Cities  
of Literature weltweit**


**Deutsche UNESCO-Kommission**



UNESCO  
CREATIVE  
CITIES  
NETWORK

XII ANNUAL MEETING  
CREATIVE CROSSROADS  
Kraków - Katowice  
12-14.06.2018



Wie alle UNESCO-Kreativstädte ist auch die UNESCO City of Literature Heidelberg der Agenda 2030 der Vereinten Nationen zur nachhaltigen urbanen Entwicklung und somit zur Kreativität als einem Motor nachhaltiger Stadtentwicklung verpflichtet. Heidelberg als UNESCO City of Literature sucht deshalb vermehrt und gezielt die Vernetzung und kulturelle Zusammenarbeit mit weiteren regionalen UNESCO-Titelträgern, die ebenfalls den Friedenszielen der UNESCO verbunden sind, beispielsweise dem UNESCO Welterbe Grube Messel oder dem UNESCO Global Geopark Bergstraße-Odenwald. 



**„Heidelberg ist eine Stadt mit einer reichhaltigen Literaturgeschichte und einer höchst lebendigen Literaturgegenwart. Der Titel ‚UNESCO City of Literature‘, den wir seit nunmehr 10 Jahren tragen dürfen, ist gegenwärtig die höchste internationale Auszeichnung unserer Stadt, verbunden mit dem Auftrag, die Vielfalt und Einzigartigkeit unserer Literaturlandschaft weiter zu fördern.“**

Prof. Dr. Eckart Würzner, Oberbürgermeister  
der Stadt Heidelberg

≈ **150** Autor\*innen

≈ **30** literarische  
Übersetzer\*innen

≈ **50** Verlage

≈ **25** Buchhandlungen  
und Antiquariate

Die Stadtbücherei Heidelberg stellt rund 225.565 entlehbare Medien zur Verfügung, die im Jahr 2023 mehr als 1.097.823 Mal ausgeliehen wurden. Mit knapp 750.000 Ausleihvorgängen ist die Universitätsbibliothek Heidelberg eine der meist frequentierten Bibliotheken in Deutschland. Mit jährlich 36 Millionen Zugriffen auf die E-Bibliothek – davon 26 Millionen auf Angebote auf den eigenen Servern – nimmt sie bei der Digitalisierung ihrer Services weltweit eine Spitzenstellung ein. Der Buchmarkt in Heidelberg macht mit über 30 Prozent den größten Teil der lokalen Kreativwirtschaft aus. Die Teilbranche erwirtschaftete 2020 einen Gesamtumsatz von rund 67 Millionen Euro. ✓


**„Rund 800 Unternehmen, d. h. elf Prozent aller Betriebe in der Stadt, gehören zur Kultur- und Kreativwirtschaft. Davon gehören 118 Unternehmen zum Teilmarkt Buchmarkt (Verlage, Buchhandlungen, selbständige Schriftsteller\*innen, Übersetzer\*innen, Antiquariate). 2020 arbeiteten rund 4.800 Erwerbstätige in der Kultur- und Kreativwirtschaft. Der Jahresumsatz lag 2020 bei rund 600 Millionen Euro.“**


Stabsstelle Kultur- und Kreativwirtschaft  
Heidelberg

Mit der Ernennung zur UNESCO City of Literature 2014 wurde in Heidelberg die „**Literaturversammlung**“ ins Leben gerufen als Gremium aller professionell mit Literatur befassten Akteur\*innen und Bürger\*innen Heidelbergs. Dieses Gremium tagt meist ein Mal jährlich im Heidelberger Rathaus.

Autor\*innen, Übersetzer\*innen, Verlage sowie die Buchhandlungen und Antiquariate sind in **Branchengruppen** organisiert und haben ihre jeweiligen gewählten Sprecher\*innen.

In **Arbeitsgruppen** werden Projekte, die das reichhaltige Literaturprogramm Heidelbergs ergänzen sollen, gemeinsam mit dem Kulturamt geplant.

Das **Kulturamt** als Ansprechpartner und Koordinationsstelle bezuschusst Literatur- und Kulturprojekte, hilft beratend bei der Planung von Projekten und Veranstaltungen und unterstützt deren Umsetzung logistisch sowie durch Öffentlichkeitsarbeit. 

 März 2021 gründete sich die erste Heidelberger Künstler\*innenversammlung, in der freischaffende Künstler\*innen aller Sparten vertreten sind. Autor\*innen, Musiker\*innen, Bildende Künstler\*innen, Tänzer\*innen etc. – sie alle machen sich in der UNESCO Creative City Heidelberg gemeinsam stark für die Bedeutung von Kunst und Kultur.

# Literaturversammlung Heidelberg

**Branchengruppen**  
Autor\*innen, Übersetzer\*innen, Verlage,  
Buchhandlungen und Antiquariate

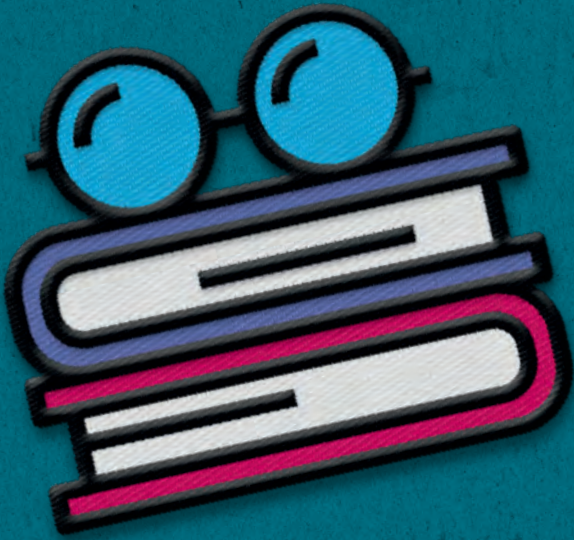
**(Über-) Regionale Kooperationspartner\*innen**

**Wissenschaft und  
Forschung**


**Festivals**


**Kulturinstitutionen**

**Vereine und Initiativen**



Wo Lesen  
und Schreiben  
Schule  
machen

Lesen und Schreiben sind Schlüssel zur Welt. Diesem Credo ist auch die UNESCO City of Literature Heidelberg verpflichtet. Denn beide Kulturtätigkeiten – das Lesen wie das Schreiben – ermöglichen gesellschaftliche wie kulturelle Teilhabe. Die aktive Lese- und Schreibförderung, von Kindesbeinen an, ist daher wichtiger Bestandteil der Aktivitäten in der UNESCO City of Literature Heidelberg. Sei es der Schreib- und Theaterworkshop mit Autor\*innen an Schulen, sei es der Frederick-Vorlesetag in der Stadtbücherei, seien es Shared Reading oder das Zentrum für Kinder- und Jugendliteratur an der PH Heidelberg: In der Literaturstadt Heidelberg machen Lesen und Schreiben Schule. 

 An Worten wachsen: Seit Ende 2017 befindet sich in Heidelberg, angesiedelt im Karlstorbahnhof, ein bedeutendes Regionalzentrum von „Shared Reading“ mit bundesweiter Strahlkraft zur Ausbildung ehrenamtlicher Leseleiter\*innen. Die Idee der aus England stammenden Initiative: Worte auf sich wirken zu lassen – über alle kulturellen, sozialen und Altersgrenzen hinweg. Wie es funktioniert: Menschen kommen in einem geschützten Raum für etwa 90 Minuten zusammen, um gemeinsam und unter Anleitung Weltliteratur – eine Geschichte und ein Gedicht – laut zu lesen. Und um sich dann darüber auszutauschen. Das Tolle: Es ist kein Vorwissen nötig, alle können mitmachen. Vermittelt durch Literatur, entstehen so neue Begegnungsräume, in denen die vielfältigen Gruppen der Stadtgesellschaft niederschwellig ins Gespräch kommen. Inzwischen findet man ca. 30 Shared-Reading-Gruppen in Heidelberg, der Region sowie – davon ausgehend – auch online, die zusammen rund 320 Treffen pro Jahr anbieten. Tendenz steigend!

**Kreatives Schreiben  
in Heidelberger Grundschulen**

**HD Ink**

**Internationaler  
Alphabetisierungstag**

**Vorlesewettbewerb des  
Deutschen Buchhandels**

**POEDU Poesiewerkstatt  
für Kinder**

**Mentor-Leselernhelfer  
Heidelberg e. V.**

**Bundesweiter  
Vorlesetag**



**HEIKOGRU**

**Poetische Brieffreundschaft**

**Heidelberger  
Literaturscouts**

**Shared  
Reading**

**Kindergarten  
„Wörterwald“**

**Frederick-  
Vorlesetag**

**Theater- und  
Spielberatung BV**

**Zentrum für Kinder-  
und Jugendliteratur**

## Heidelberger Literaturscouts

Kinder und Jugendliche im Alter von 13 bis 21 Jahren blicken hinter die Kulissen, lernen Autor\*innen, Verleger\*innen, Buchhändler\*innen, Übersetzer\*innen kennen, lesen unveröffentlichte Bücher vorab und berichten von ihren Erlebnissen in den sozialen Medien.



## Vorlesewettbewerb

Auch Schüler\*innen aus Heidelberg nehmen jedes Jahr am bundesweiten Vorlesewettbewerb teil. Heidelberger Schulen und Lehrkräfte unterstützen und stärken somit aktiv die Lesekompetenz von Kindern und Jugendlichen. Mit Erfolg: 2023 etwa stammte die baden-württembergische Landessiegerin aus Heidelberg.



## Poetische Brieffreundschaften

Kulturelle Bildung at its best: Schüler\*innen unterschiedlicher Grundschulen in Heidelberg schicken sich Briefe mit Gedichtelementen zu- und ergänzen diese gegenseitig.

## Schreibwerkstätten an Grundschulen

Wie wird man Schriftsteller? Wie arbeitet eine Schriftstellerin? Wie lerne ich schreiben? Heidelberger Kinder- und Jugendbuchautor\*innen vermitteln an Heidelberger Grundschulen interaktiv ihre Leidenschaft für das Medium Sprache.








**Klingende  
Sprache.  
Buchstaben,  
die tanzen**

Kreativität will frei sein. Innovative Kunst braucht Raum und Entgrenzung. Heidelberg als UNESCO Creative City fördert deshalb die gezielte gegenseitige Vernetzung aller künstlerischen Akteur\*innen und Sparten durch Interdisziplinarität. Mit starken Partnern – ob Enjoy Jazz, der Heidelberger Frühling, das Festival Metropolink, das KlangForum, die **Sammlung Prinzhorn** oder das Tanztheater der Stadt Heidelberg – tritt die Literatur so in einen Dialog mit den angrenzenden Künsten. Und bringt Sprache zum Klingen und Buchstaben zum Tanzen. 

 Hans Prinzhorn, der die gleichnamige weltberühmte Sammlung Prinzhorn – beredte künstlerische Werke von Patient\*innen psychiatrischer Anstalten – um die Wende zum 20. Jahrhundert zusammengetragen hat, war nicht nur Arzt und Sammler. Er war auch einer der zahlreichen Übersetzer des französischen damaligen Skandalautors André Gide.



## Literatur und Musik

Vertonte Texte des Heidelberger Autors und Übersetzers Ralph Dutli im Rahmen von Enjoy Jazz? Eine Hörspiel-Kooperation mit der Staatlichen Hochschule für Musik Trossingen? 14 Autor\*innen schreiben live einen Text zur 14-stündigen Aufführung von Eric Saties „Vexations“? Die UNESCO City of Literature macht es möglich – und bringt Buchstaben zum Klingen.



## Literatur und Tanz

Begegnen sich Tanz und Literatur, treffen Gegensätze aufeinander. Denn Tanz ist eine Sprache jenseits der Sprache. Wie also bringt man Buchstaben zum Tanzen? Wie übersetzt man die Bewegung von Körpern in die Linearität von Sprache? Mit welchen sprachlichen Mitteln antwortet man auf aktuelle Ausdrucksformen des Tanzes? Um solchen Fragen auf den Grund zu gehen, erschafft die UNESCO City of Literature Räume für den künstlerischen Dialog zwischen beiden Künsten.



CITY OF  
LITERATURE  
HEIDELBERG

ZWISCHEN ZEITEN  
ZEITEN

LITERARISCHE REFLEXIONEN  
ZUR MILLENNIAL-TRILOGIE  
VON IVÁN PÉREZ

[www.cityofliterature.de](http://www.cityofliterature.de)

UN

dance/theater


Heid







Im Austausch  
mit den  
Literaturen  
der Welt

Internationale literarische Berühmtheiten – wie Ossip Mandelstam, Erica Jong, Mohammed Iqbal, Lung Ying-tai oder José Rizal – haben in Heidelberg gewirkt und hier ihre Spuren hinterlassen. Heute holt die UNESCO City of Literature Heidelberg Autor\*innen aus aller Welt nach Heidelberg. Und fördert im Verbund mit starken Partnern vor Ort und den weiteren UNESCO-Literaturstädten die stete Vernetzung und den literarischen Austausch über sprachliche, kulturelle und geographische Grenzen hinweg. Die Formate sind vielfältig: interkommunale Übersetzerwerkstätten, literarische Residenzen, mehrsprachige Anthologien, Lesungen, literarische Ausstellungen. Sie stärken den Dialog und die Verständigung aller, auch der interessierten Öffentlichkeit. Denn Literatur bildet Brücken, auch in Zeiten von Krisen und Krieg. 

Das verbindende Potential von Kultur und künstlerischem Austausch bildet den Kerngedanken des Netzwerks der UNESCO-Kreativstädte. Sprachliche und literarische Vielfalt sind deshalb der Schlüssel jeder UNESCO City of Literature. In Heidelberg bringen dies ganzjährig bilinguale künstlerische Formate sowie bilinguale Publikationen über geografische Grenzen hinweg zum Ausdruck. Einblicke gefällig?



Die Welt zu Gast in Heidelberg (im Uhrzeigersinn): Yannick Garcia (Übersetzer, Barcelona) mit Philipp Herold (Autor, Heidelberg), Anton Kurnia (Schriftsteller / Übersetzer, Jakarta), Judith Rossell (Kinderbuchautorin / Illustratorin, Melbourne), Pippa Goldschmidt (Schriftstellerin, Edinburgh) sowie (re. Seite) Hanna Osadko (Autorin/Illustratorin, Ternopil).





## Writers in Residence-Programme

Regelmäßig bietet die UNESCO City of Literature Heidelberg **Aufenthalts- und Arbeitsstipendien** für Autor\*innen und Übersetzer\*innen aus dem weltweiten Netzwerk der UNESCO-Literaturstädte. Die Nachfrage ist groß – vor allem für die gemeinsam mit der Kulturstiftung Rhein-Neckar seit 2019 ausgeschriebene Schreib- und Arbeitsresidenz im **Kommandantenhaus Dilsberg** nahe Heidelberg. Ob also eine ukrainische Kinderbuchautorin und -illustratorin, ein katalanischer Übersetzer oder ein indonesischer Schriftsteller: die Welt ist zu Gast in Heidelberg.

CITY OF  
LITERATURE  
HEIDELBERG

Frank Garach, Wanda Heintschek,  
Rudolf May, Anne Sabban, Hans Thill und  
Wolfgang Weisner

**EXPEDITION POESIE  
HEIDELBERG-  
PRAG**  
Podstatná část Dávajících Akcí: Ústřední  
informace  
**EXPEDICE POEZIE  
PRAHA-  
HEIDELBERG**  
Informace akcí a představení

9. Dezember 2016

20.00 Uhr  
Theaterwerkstatt  
Heidelberg

10. Dezember 2016

18.00 Uhr  
Spethel-Institut  
Prag

Heidelberg

**GRÁCIL**  
GRANADA ES CIUDAD DE LITERATURA

**EXPEDITION  
POESIE**

LECTURA DE POEMAS  
HEIDELBERG-GRANADA

Carolin Callies  
Juan Carlos Friebe  
Trinidad Gan  
Dorina Heller  
José Carlos Rosales  
Hans Thill

6 NOVIEMBRE 2016, 20.00 H  
CENTRO FEDERICO GARCÍA LORCA  
www.graciadecultraherencia.com

www.graciadecultraherencia.com

**CITIES OF  
LITERATURE 2022**

HEIDELBERG

**Expedition Poetry**  
a Writers' Room

MELBOURNE

*We would like to express our gratitude for the work of each and every collaborating poet who, through their dedication and professionalism, have made it possible to put this window to our world's poets into print.*

*All texts have been written or printed on handcrafted paper from Fabriano UNESCO Creative City of Crafts and Folk Art where the unique book has been bound.*

Federico García Lorca

**Juego y teoría del  
duende**




**Spiel und Theorie  
des Duende**

Aus dem Spanischen von /  
Traducida del español por Sabine Gierberg


Wunderhorn



## **Bilinguale Übersetzerwerkstätten**

Seit 2018 übersetzen Autor\*innen aus der UNESCO City of Literature Heidelberg und einer weiteren UNESCO-Literaturstadt in der bilingualen Werkstatt-Reihe **„Expedition Poesie“** gemeinsam und gegenseitig eigene Gedichte. Realisiert wurde sie bereits mit den Städten Prag, Granada und Melbourne. Im Jubiläumsjahr 2024 reist die „Expedition Poesie“ von Heidelberg aus nach Jakarta und in die Partnerstadt Montpellier. Im Anschluss an die Übersetzerwerkstätten finden gemeinsame Lesungen in beiden beteiligten Städten statt. Die Ergebnisse werden zudem – mit Unterstützung der UNESCO-Literaturstadt Prag – als E-Book veröffentlicht. 

## **Mehrsprachige Publikationen**

Sprachliche Vielfalt poetisch feiern: Dafür schrieben 2018 bei **„Poetic Encounters“** 51 Autor\*innen aus 28 UNESCO Cities of Literature ihre Texte von Hand auf großformatiges, handgeschöpftes Papier aus der UNESCO-Kreativstadt Fabriano. Das Papier reiste dazu von Fabriano nach Heidelberg, von dort aus weltweit in die Literaturstädte – und kehrte mit den handschriftlichen Texten wieder über Heidelberg zurück nach Fabriano. Dort wurde das Unikat, samt der englischsprachigen Übersetzungen, in traditioneller Form in Leder gebunden. 

Das wohl älteste überlieferte Tagelied, hier ein Auszug, stammt von Dietmar von Aist (etwa 1140-1171).

„Släfest du, friedel ziere?  
man weckt uns leider schiere:  
ein vogellân soô wol getân  
daz ist der linden an daz zwî gegân.“

„Ich was vil sanfte entslâfen:  
nu rüefstu kint Wâfen.  
liep âne leit mac niht gesîn.  
swaz du gebiutst, daz leiste ich,  
friundin mîn.“

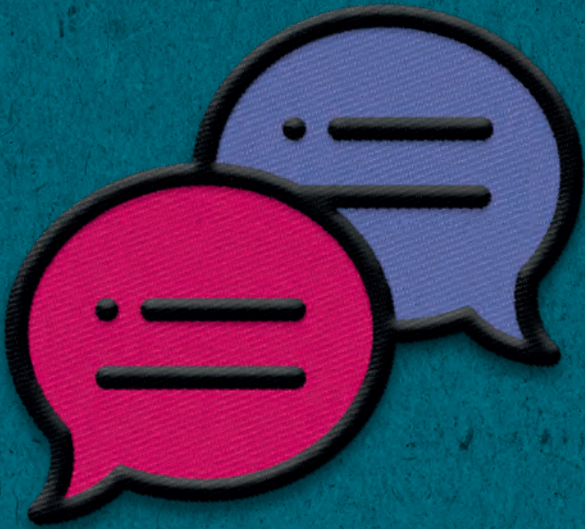
Diu frouwe begunde weinen.  
„dî rîrst und lâst mich eine.  
wenne wilt du wider her zuo mir?  
owê du fûerst mîn fröide sament dir!“



Als der Morgen graut, müssen sich zwei Liebende trennen. Die Ereignisse der Nacht dürfen nicht ans Tageslicht kommen. Der Abschied wird zum Symbol für eine Liebe, die sowohl Glück als auch Leid hervorruft. Diese Situation beschreibt und diskutiert das Tagelied, eine Gattung der mittelalterlichen Liebeslyrik. Die Reihe „**Abschied von Gestern: Das Tagelied und die Gegenwartslyrik**“ stellt zeitgenössische Aktualisierungen des mittelalterlichen Tageslieds in den Mittelpunkt. Für das fortlaufende Projekt präsentieren jeweils Lyriker\*innen aus Heidelberg sowie einer weiteren, anderssprachigen UNESCO City of Literature ihre eigenen neuen Versionen des Tagelieds. Ziel der Reihe: eine mehrsprachige Publikation.



Rund um den Globus, rund um die Uhr, rund um die Literatur: Im Netzwerk der UNESCO Cities of Literature ermöglichen auch **online durchgeführte Kooperationen** vielfältigen Austausch und aktuelle Debatten zwischen Autor\*innen nah und fern, über alle Grenzen hinweg. Ob mehrsprachige Anthologien zum Verhältnis zwischen Klima und Literatur oder digitale Schreibresidenzen, ob eine ukrainisch-deutsch-englische Postkartenaktion zu Krieg und Resilienz oder ein länderübergreifendes literarisches Kochbuch: Autor\*innen der UNESCO Cities of Literature schreiben am Puls der Zeit. Und stehen im Wort für Toleranz und Dialog.



# Serviceeteil

## **📌 Veranstaltungsnewsletter abonnieren**

Sie möchten auf dem Laufenden bleiben über Literaturveranstaltungen in der Stadt? Bestellen Sie unseren wöchentlichen Newsletter unter [unesco.creative.city@heidelberg.de](mailto:unesco.creative.city@heidelberg.de)

## **📌 Veranstaltungskalender konsultieren mit „Literatur“-Suche**

Sie möchten über die aktuellen kulturellen Angebote und Veranstaltungen auf dem Laufenden sein? Oder selbst eine eigene Veranstaltung bewerben? Konsultieren Sie den städtischen „Veranstaltungskalender“ auf [www.heidelberg.de](http://www.heidelberg.de)

## **📌 MeinHeidelberg-App: Infos auf einen Klick**

Die MeinHeidelberg-App bündelt eine Vielzahl an News und Informationen, unter anderem auch zu Veranstaltungen oder Freizeitangeboten, und stellt diese mit nur wenigen Klicks für alle bereit. Weitere Informationen zur App findet man unter [www.digitales.heidelberg.de/app](http://www.digitales.heidelberg.de/app)

## **📌 Soziale Medien & Webseite**

Sie möchten mit der UNESCO City of Literature Heidelberg verbunden sein? Folgen Sie den sozialen Medien unter

 [unescocreativecityheidelberg](https://www.instagram.com/unescocreativecityheidelberg)

 [LiteraturstadtHeidelberg](https://www.facebook.com/LiteraturstadtHeidelberg)

 [vimeo.com/cityofliterature](https://vimeo.com/cityofliterature)

 [www.cityofliterature.de](http://www.cityofliterature.de)

## 👉 **Digitale Literaturkarte**

Sie suchen neue Perspektiven auf die Geschichte und die Gegenwart der Heidelberger Literaturlandschaft? Konsultieren Sie die Digitale Literaturkarte des Deutschen Literaturarchivs Marbach unter <https://www.literaturland-bw.de/literaturkarte/>, setzen Sie den Filter auf Heidelberg – und tauchen Sie ein in die reichhaltige Literaturlandschaft der UNESCO City of Literature.


## 👉 **Literarische Gästeführung buchen**

Sie möchten eine literarische Gästeführung buchen, für eine Gruppe oder gar für Sie allein? Kein Problem! Kontaktieren Sie die Literatur-Gruppe der Heidelberger Gästeführer unter [www.heidelberger-gaestefuehrer.de](http://www.heidelberger-gaestefuehrer.de)

## 👉 **Kontaktaufnahme**

Sie haben Fragen an die Koordinationsstelle der UNESCO City of Literature Heidelberg?

Nehmen Sie einfach Kontakt auf unter [unesco.creative.city@heidelberg.de](mailto:unesco.creative.city@heidelberg.de) oder telefonisch unter 06221-58-33000



☞ Der deutsche Südwesten ist eine der reichsten Literaturlandschaften Europas. Das Deutsche Literaturarchiv Marbach (DLA) macht diese seit September 2023 in einer multimedial angelegten digitalen Landkarte sichtbar. Die UNESCO City of Literature Heidelberg wurde vom Deutschen Literaturarchiv als Modellstadt ausgewählt. Aktuell ist Heidelberg mit 420 Einträgen auf der Karte vertreten. Die Karte führt Lebensstationen von Autor\*innen, Entstehungsorte literarischer Werke, Schauplätze der Literatur, Literaturmuseen, Denkmäler, Gedenktafeln, Schul- und Straßennamen, aber auch belletristische Verlage, Literaturhäuser, Literaturpreise und -festivals. Die Daten und Texte sind in der Karte durch Bilder, Audiodokumente und Filme angebereichert. Nutzer\*innen können gezielt nach Autor\*innen, Orten, Regionen und Zeiträumen suchen. Themenfilter ermöglichen immer wieder neue Blickwinkel auf die Literaturlandschaft.

## Impressum

Heidelberg du Feine

Streifzug durch die UNESCO City of Literature

## Herausgeber

Stadt Heidelberg

UNESCO City of Literature

© 2024 für diese Ausgabe

Stadt Heidelberg, Kulturamt

## Redaktion

Koordinationssteam UNESCO City of Literature Heidelberg

Kulturamt Heidelberg

## Gestaltung

KontextKommunikation GmbH

Heidelberg & Berlin

## Druck

City-Druck Heidelberg

## Bildnachweise

S. 5 © Heidelberg Marketing, Andrew Cowin | S. 7 *Advanced Chemistry* © Rothe | S. 14 *Hilde Domin* © Buck | S. 15 *Brentano-Büste von Friedrich Tieck* © Alte Nationalgalerie Berlin | S. 20–21 *Videostill Heidelberger Literaturtage 2019* © Stadt Heidelberg, Max Martin | S. 22 *Kaiser Heinrich. Codex Manesse. Große Heidelberger Liederhandschrift. Zürich, 1305-1340, S. 6 recto* © Universitätsbibliothek Heidelberg | S. 24 *Buchhandlungsschauenster* © Stadt Heidelberg, Universitätsbibliothek © Universitätsbibliothek Heidelberg, *Bücherbus der Stadtbücherei* © Dittmer, *Innenansicht Stadtbücherei* © Buck, *englische Bibliothek im DAI* © DAI, Filip Fehrmann | S. 26–27 © Stadt Heidelberg | S. 33 *Lesung im Antiquariat Hatry* © Stadt Heidelberg | S. 42–43 *Jahreskonferenz des UCCN 2018 in Krakau* © Alicja Wróblewska, Black Shadow Studio | S. 54 *Heidelberger Literaturscouts* © Silvia Schröer, *Lesetag in der Kinder- und Jugendbuchhandlung Murkelei* © RNZ, Markus Wiedemann | S. 55 *Poetische Brieffreundschaften von Heidelberger Grundschulen* © Albert-Schweitzer-Schule Heidelberg | S. 56–57 © Stadtbücherei Heidelberg | S. 60 *Von Salz und Liebe* © Enjoy Jazz, PolyPhones © Atelier Klausenpfad, Peter Bösselmann, *Im Tag ist Schatten* © hfm Trossingen, *Schreiben am Flügel* © Claudia Klingenschmid | S. 61 *Text-Tanz-Collage* © Stadt Heidelberg, Theater Heidelberg, Susanne Reichardt, *Broschüre-Cover* © Stadt Heidelberg, *Moving Stories von Catherine Guerin* © Lossen Fotografie Heidelberg | S. 62 *Wandgemälde von Herakut* © Metropolink-Festival, Herakut | S. 63 *Miniaturmalerei-Workshop mit Usman Saeed* © Stadt Heidelberg, *HD-Generator von Peter Bösselmann* © Atelier Klausenpfad, Peter Bösselmann, *Urban Notebooks* © Stadt Heidelberg | S. 66 *Yannick Garcia und Philipp Herold* © Herold, *Dilsberg-Resident 2024 Anton Kurnia* © Komitee Buku Nasional Jakarta, *Dilsberg-Residentin 2020/22 Judith Rossell* © Gös, *Dilsberg-Residentin 2018 Pippa Goldschmidt* © Rothe | S. 67 *Residenzkünstlerin 2023 Hanna Osadko* © Studio90 Kyiv, *Kommandantenhaus Dilsberg* © Kulturstiftung Rhein-Neckar-Kreis e.V. | S. 68 *Exp. Poesie Heidelberg-Prag 2016* © Stadt Heidelberg, *Exp. Poesie Heidelberg-Granada 2018* © Komitee Ciudad de Literatura UNESCO, *Exp. Poesie Heidelberg-Melbourne 2022* © Melbourne UNESCO City of Literature, *Buch Poetic Encounters* © Stadt Heidelberg | S. 70 *Dietmar von Aist. Cod. Pal. germ. 848. Codex Manesse, Zürich, ca. 1300 bis ca. 1340* © Universitätsbibliothek Heidelberg | S. 71 *The Heat is On. Young Writers on the Climate Crisis 2022* © Dunedin UNESCO City of Literature, *Worte im Widerstand. Stimmen ukrainischer Autor\*innen in Zeiten des Krieges 2022* © Stadt Heidelberg, *Literarisches Kochbuch Savoir Faire 2017* © Dunedin UNESCO City of Literature, *The Gaia Papers. Online-Anthologie 2023* © Exeter UNESCO City of Literature | S. 75 © Deutsches Literaturarchiv Marbach



**Selten ist eine Gegend so wie die von  
Heidelberg geeignet, den innern Menschen  
harmonisch zu beleben, die Schlacken der  
Erde von ihm zu scheiden!**

aus: Helmina von Chézy, *Unvergessenes. Denkwürdigkeiten aus dem  
Leben*

**Zu Hause öffne ich das Fenster  
klopfe den Staub  
aus Clemens Brentanos Gesammelten Werken:  
»Alle Menschen, welche ihr Brot  
nicht im Schweiß ihres Angesichts verdienen  
müssen sich einigermassen schämen«**

aus: Michael Buselmeier, *Kunst*

**Still ist der Berg und der Fluss und das Tal,  
Es scheint die Natur in Sinnen versunken,  
Die gefiederten Sänger verstummen zumal,  
Und der Wald an dem Hügel ruht schlummer-  
trunken.**

aus: Muhammed Iqbal, *Gruß an den Neckar*

### **Bibliographische Angaben**

**Advanced Chemistry:** *Heidelberg*, in: diess., *Advanced Chemistry, Dir fehlt der Funk!*, Intercord Record Service, 1994 | **Heinrich Böll:** *Du fährst zu oft nach Heidelberg*, in: ders., *Du fährst zu oft nach Heidelberg und andere Erzählungen*, dtv, München 1981 | **Michael Buselmeier:** *Kunst*, in: ders., *Nichts soll sich ändern. Festschrift zum 80. Geburtstag*, hrsg. v. Michael Braun u. Ralph Schock, Verlag Das Wunderhorn, Heidelberg 2018 | **Helmina von Chézy:** *Unvergessenes. Denkwürdigkeiten aus dem Leben*, 2. Bd, F.A. Brockhaus, Leipzig 1858 | **Hilde Domin:** *Liebster, ich lade dich ein*, in: diess., *Sämtliche Gedichte*, Fischer Taschenbuchverlag, Frankfurt 2015 | **Friedrich Hölderlin:** *Heidelberg*, in: ders., *Sämtliche Werke*, Kohlhammer Verlag, Stuttgart 1943-1985 | **Victor Hugo:** *Nachts auf dem Schloß*, in: ders., *Der Rhein*, Insel Verlag, Berlin 2010 | **Muhammed Iqbal:** *Gruß an den Neckar*, in: Helmuth von Glasenapp, *Die indische Welt als Erscheinung und Erlebnis*, Bühler Verlag, Baden-Baden 1948 | **Ursula Krechel:** *Wörter geschehen*, in: diess., *Beileibe und Zumute. Gedichte*, Edition Jung und Jung, Salzburg 2021 | **Victor von Scheffel:** *Alt Heidelberg, du feine*, in: ders., *Der Trompeter von Säckingen. Ein Sang vom Oberrhein*, J.B. Metzlersche Buchhandlung, Stuttgart 1854 | **Saša Stanišić:** *Herkunft*, Luchterhand Verlag, München 2019

CITY OF  
**LITERATURE**  
HEIDELBERG



**unesco**

Member of  
the Creative Cities Network